

1874-04-17

SENDER

Laura Warberg

RECIPIENT

Albrecht Warberg

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Der optræder ikke årstal på brevet.

Det er formodentlig skrevet i 1874. På dette tidspunkt er Laura Warbergs tre ældste børn, som alle nævnes i brevet, født, og den yngste af de tre, Johanne, som er fra 29. september 1873 har haft en alder, så hun har kunnet bruge den omtalte vugge. En anden omtalt vugge var for lille til hende, hvilket passer godt med et barn på 3/4 år.

General comment:

Laura Warberg og børnene var under brevskrivningen hos hendes søster (Jo)hanne Caspersen og dennes mand i Snøde på Langeland. Laura og Hannes forældre boede i nærheden. Hvorfor Laura var nødt til at rejse fra Alhed vides umiddelbart ikke. Slottet er formodentlig Tranekær. Laura Warbergs bror, Carl Brandstrup, mistede sin kone og gik efterfølgende selv helt ned med flaget, hvorefter også han døde. Det er formodentlig i denne sammenhæng, at Lauritz Brandstrup får tårer i øjnene.

Mentioned people:

Dorothea -

Line Træskomands -

Frederik Ahlefeldt-Laurvig

Frk. Andersen

Wilhelmine Berg

Carl Brandstrup

Johanne Christine Brandstrup

Lauritz Brandstrup

Christian Caspersen

Johanne Caspersen

- Hansen, pastor Langeland

- Holst

Alhed Larsen

Johanne Larsen

- Rasmussen, gartner

- Schindel

Adelheyde Syberg
Hempel Syberg
Conrad Warberg
Astrid Warberg-Goldschmidt

Archive:
Warberg Kerteminde egns- og
Byhistoriske Arkiv BB0323

Trykt udgave:
Nej

Provenance:
Testamentarisk gave til Østfyns
Museer fra Laura Warberg P., som var
en niece til både Alhed og Johannes
Larsen.

TRANSCRIPTION

Tranekær D: 17de April

Kjære Abba!

Er det ikke kjedeligt, at Dampskibet der ellers gaar over hver Middag, fra Mandag af standser sine Farter, da det skal repareres? Vi skal saa seile fra Rudkjøbing paa Torsdag Kl. 8 om Morgenen, jeg gruer for, hvordan vi skal komme saa tidlig afsted herfra, vi maa lade Børnene komme i Seng Seng ["Seng" overstreget] Kl. 6 Aftenen før, for at faa dem op Kl. 5. Det bliver haardt at reise fra lille Alhed, naar hun ligger og sover, jeg gruer for hvordan jeg skal kunne det. Men nu til Sagen! Jeg skriver for at bede Dig om at lade ham kjøre hjemmefra saa tidligt som muligt paa Torsdag Morgen, for at vi ikke skal gaae længere end høist nødvendigt i Svendborg, der vil jeg rigtig gaae og længes efter Alhed. Jeg har beregnet, at naar han kjører Kl. 4, saa kan han nok være parat til at kjøre hjem Kl. 11, vil Du saa bede ham om at være paa Skibsbroen lidt før 9 med en Trillevogn til Tøiet. Saa kan I spise lidt senere Frokost den Dag for at vi kan spise til Middag sammen. Tænk Dig vi har næsten ingen Steder været endnu, vi lader Tiden gaae med Snak herhjemme og med Sang. De har faaet mig til at synge med i nogle Kvartetter; igaar var det Frøken Holsts Fødselsdag, i hvilken Anledning Hanne, Mea og jeg samt Pastor Hansen og Frøken Andersen var bedt til Middag paa Slottet, hvor vi havde det rigtig rart, jeg har aldrig været der før en daglig Dag. Om Eftermiddagen havde vi sunget i Kirken for Grevens og nogle Flere, efter a vi nogle Timer før havde sunget der over Jhs. Jacobsen. Iaftes var Børnene hos Fader og Moder til The; Fader kommer gjerne løbende herved i Frikvarteret og seer til Ungerne. Frøken Schindel var virkelig herinde imorges for at see, om jeg var syg, da hun slet ikke har seet mig, vi blev bedt derned iaften, Børnene ogsaa; dem er hun saa indtaget i, og det er Alle. Kaammerraad K[...]høftes var her igaar, Hanne siger for at hilse paa mig, han har glædet sig til at see mig siges det; jeg var ikke hjemme og gaar derfor derind et Øjeblik med Børnene, skjønt der hersker det allerdødeligste Fjendskab mellem ham og Fader. I Eftermiddag gjør Hanne Børneselskab med Chokolade og Kommers. Imorgen Aften agter vi os til Gartner Rasmussens. Hansens kommer vi ikke til en Aften, vi har jo ikke Tid, det gjorde jo saameget at jeg var halvt daarlig de første Dage. Længere end til Torsdag kan jeg ikke blive, da jeg jo har en Mængde at gøre naar jeg kommer hjem. Du længes vel ogsaa snart meget efter Ungerne. De morer dem mageløst herovre. De kjører hver Dag en Tour med Geden og spadserer ogsaa med Marie. Vi har Bagerens Vogn til Johanne og deres Vugge har vi ogsaa, da Maes er altfor lille til hende; jeg har isinde at forære

deres 2 Smaadrenge en Smule Legetøj for det. Pastor Hansen har stærkt isinde at besøge Dig i Sommer sammen med Caspersen, men denne vil have ham afsted med Fader, eftersom I vil udgjøre et smukt ungt Trekløver, hvorimod han vil forstyrre Harmonien; han og Pastor H. disputerer jo som bekjendt altid, mest om Politik, men det kunde da netop være morsomt. Pastor Hansens er Potte og Pande hos Grevens, det var ganske morsomt at see og høre iaftes. – Jeg antager at Du faaer dette Brev Tirsdag Morgen; vil Du sige til Dorothea at hun skal sætte Tøi iblød til Storvask paa Onsdag og bestille Kirsten og en Kone til, helst Line Træskomands, til at komme og vaske paa Fredag ganske tidlig. Dernæst skal de bære Foret ud fra det lille Gæstekammer og gjøre rent der vaske Vinduer og sæbe af og skure samt gjøre rent paa det pæne Gæstekammer, pudse Kakkellovnen over, polere Vinduer, og skure Vil Du hilse Conne, Carl og Sybergs. Fader taler ikke om Carl uden med Taarer i Øjnene. Lev nu vel kjære Abba! Venlig hilsen fra Hanne og Din egen Smaa.

[Det følgende skrevet ved papirets venstre kant, lodret:] Christine bad mig før om at kysse hende fra Dig

Tranebjerg D. 1740 April.

Kjære Abba!

Er det ikke kjærligt, at Dampf-
skibet, der ellers gaaer over hver
Middag, for Mandag af stander
sine Fæster, da det skal repareres?

Vi skal saa seile fra Rudkøbing
paa Torsdag Kl. 8 om Morgenen,
jeg gæmmer for, hvordan vi skal
komme saa tidlig afsted herfra,
vi maa lade Bårene komme
i Seng Lørdag Kl. 6 Aftenen for,
for at faae dem op Kl. 5. Det
bliver haardt at reise for lille Al-
ted, naar hun ligger og sover, jeg
gæmmer for, hvordan jeg skal komme
det. Men nu til Sagen! Jeg skriver

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

for at bede Dig om at lade ham
lyde gjennem for saa tidligt som
muligt paa Tirsdag Morges,
for at vi ikke skal gaar længere
end hært misværent i Landet
der vil jeg rigtig gaar og længe
efter Altes. Jeg har beregnet,
at man kan hører det 4, saa
kan ham med rare parat til
at gøre sig til 11, vil der end
bede ham om at se på det
kanen lidt for 4 med en Trille
og en til The. Der kan I give
lidt senere Traktat den dag for
at vi kan give til Altes og mi-
ner. Tak Dig vi har været
ingen. Der var end end, vi
hans Tid og gaar med. Tak her
hjemme og med Lyng. De har været

1848
mig til at sige med i nogle. Han
tiller; og var det Frøken Halde
Forslag, vi hvilken. Antikken
Hans, Mary jeg samt Pater
Hansen og Frøken Andersen var
hørt til Tirsdag paa Halde, han
vi havde det rigtig vist, jeg har
aldrig været der før en rigtig dag.
Om Eftermiddagen havde vi en
gær. Høsten for Gæster og nogle
Filer, efter at vi nogle Trille
for havde enigen der over J. fa-
cabin. Sofas og Bænke har
Fors og Maa til The, Føds kommer
gjerne til enal kendt i Traktat
og ser til Lyng. Frøken Pihval
var virkelig kendt enigen for
at se, om jeg var sig, da han selv
ikke har set mig, vi blev hørt

BB0323

dermed raften, Børnene og saa, dem
er hun saa indtaget i, og det er
alle. Thammersaa Therskøffer var
her igaar, Hanne siger for at hilse
paa mig, han har glædet sig til
at see mig siger der; jeg var
ikke hjemme og gaar derfor demid
et Fiellik med Børnene, ikkndt der
herker det alldødeligste Fjendskab
mellens ham og Fader. I Eftermid-
dag går Hanne Børneselskab med
Choralbaal og Thammers. I Aften
raften agter vi os til Gartners Pro-
mission, Hanne kommer vi
ikke til en Raften, vi har jo ikke Tid,
det gjorde jo saameget at jeg var
holst naarby de første Dage. Lenge
end til Torsdag kan jeg ikke blive,
da jeg jo har en Menge at gøre naar
jeg kommer hjem. Du lenger sel
og saa snart meget ellers Magerne.

De maaer denn mageløst herover,
De kører hver Dag en Tour med Gæde
og spaserer ogsaa med Marie. Vi har
Bagerens Vogn til Fabrikken og deres
Vugge har vi ogsaa, da Møder er
altfor lille til hendes; jeg har iind
at forære den & Smøddere
Linné Legetøj for det. Pastor
Hansen har sterkt iind at be-
søge dig i Sommer sammen med
Caspersen, men denne vil have
hans afsted med Faar, eftersom
I vil udgøre et smukt smigt
Trekkeer, haarsind har vi fae-
styre Harmanien; han og Pastor
H. disputerer jo som bekjendt al-
tid, mest om Politik, men det
kender da netop vore maaer.
Pastor Hansens es Palle og Pande har

BB0323

Greven, det var ganske maassent
at see og høre i aftes. - Jeg antog
at De faar dette Brev Tirsdag
Morgen; vil De sige til Dorothea
at hun skal sette Tori ablaad til
Aarvask paa Onsdag og bestille Vesten
og en Kone til, helst Line Frosten-
mands; til at komme og vaske
paa Fredag ganske tidlig. Dernest
skal de have Faret ind fra det lille
Gæstekammer og gøre rent der
vaske Vindues og sæbe af og skure
samt gøre rent paa det gamle
Gæstekammer, paa Kalkelars-
suen over, polere Vindues, og skure
Det De ikke kommer, Carl og Ly-
berg. Taes taler ikke om Carl uden
med Toars i Finene. Lev nu vel
Kære Abba! Venlig Hilsen fra Hans
og sin egen Lina.

Christine
Kamling
1800